



**ORSAY**  
**SOUS LES**  
**SAPINS**



Du 16 décembre  
au 1<sup>er</sup> janvier

Parc  
Charles Boucher

Programme détaillé

dans le sOrtir



## MARDI 6 DÉCEMBRE RÉUNION PUBLIQUE CENTRE-VILLE

- Synthèse de la concertation 2016 et conclusions
- Présentation du cahier des charges de la phase 2

À 20H30, SALLE JACQUES TATI



### ACTUS

- P.4** Simplex : une web série et un jeu pour faire aimer les maths aux jeunes  
Inscrivez-vous sur les listes électorales !
- 
- P.5** 6 commerçants orcéens en or !
- 
- P.6** Les RPA et les crèches se donnent rendez-vous...
- 
- P.7** L'Association des donateurs de voix à Orsay  
Des frayères flottantes pour couvrir les futurs poissons des lacs

### AGORA

- P.8** Rencontre avec Gilles Métral, directeur du conservatoire et coordinateur du réseau des conservatoires de la Communauté Paris-Saclay

### DOSSIER

#### Orsay fête Noël

- P. 10-11** Orsay sous les sapins : village festif et féérique !
- 
- P. 12-13** Des animations dans tous les quartiers

#### P. 14 **DIAPORAMA**

### INFOS MUNICIPALES

- P. 16** Opinions
- P. 17** Carnet | actualité municipale, citoyenne & vie publique

### MÉMO PRATIQUE - MENUS DU MOIS

- P. 18** Dates des collectes - Permanences gratuites

### TRAVAUX

- P.19** Agir au quotidien

Directeur de la publication : David Ros - Rédactrice en chef : Stéphanie Debauge, Coordination générale : Anaïs Chemin - Photos / graphiques : (c) mairie d'Orsay (sauf mention) - Rédaction : service communication - Maquettage : Alice Fonteyraud - Impression : Grenier (Imprim'vert) Distribution : Les Amis de Mondétour, Adrexo, mairie d'Orsay - Imprimé à 8800 ex. Ce numéro comporte un encart central «sOrtir ! » de 8 pages

Mairie d'Orsay, 2 place du général Leclerc, BP 47, 91400 Orsay  
01 60 92 80 00 / contact@mairie-orsay.fr - www.mairie-orsay.fr



Imprimé sur papier certifié PEFC

orsay notre ville  
NOV. 2016





**David Ros**

Votre Maire, Conseiller départemental de l'Essonne, à Orsay sous les sapins

## Orsay sous les sapins : convivialité et rencontre.

Le dispositif d'«Orsay sous les sapins» sera à nouveau déployé en cette fin d'année. Plus qu'un tipi, qu'une patinoire et que l'ensemble des animations qui vont avec, c'est un moment de convivialité qui vous est proposé.

Chaque année, vous me communiquez de nombreux retours positifs sur cet événement.

Chaque année, les familles s'y retrouvent, les enfants jouent à des jeux de société, les aînés échangent autour d'un café ou autre boisson chaude, les gourmands dégustent une crêpe...

Chaque année les participants découvrent des recettes venues d'ailleurs, parfois en écoutant quelques groupes locaux ou simplement les rires qui occupent l'espace... Tout cela n'est pas rien, tout cela participe du « bien vivre ensemble ».

Je crois en la nécessité de faciliter la rencontre et les échanges, je crois en la nécessité de proposer des lieux et des moments permettant aux différentes générations de prendre le temps d'être ensemble.

Cette volonté passe par une multitude d'événements qui regènèrent l'année orcéenne, de la semaine bleue à la fête de la jeunesse, en passant par Orsay Plage, mais aussi à travers l'action qui est menée au cœur de la nouvelle Maison Jacques Tati.

L'élan doit être continu. L'action des associations est déterminante pour atteindre cet objectif, permettre

à chacun de trouver sa place et de pouvoir, s'il le souhaite, aller à la rencontre des autres. Je sais également que de nombreux Orcéens ont cet état d'esprit et que d'autres en ont la volonté mais manquent de temps... C'est pourquoi nous reviendrons sur la présentation de dispositifs, comme celui de

Voisin'âge, qui permettent à chacun d'apporter sa pierre à la lutte contre l'isolement au sein de notre commune.

En attendant d'avoir le plaisir de vous retrouver au cours du mois de décembre, je vous souhaite de bonnes fêtes de fin d'année.

Bien fidèlement,



# vite dit bien dit

Le lundi 5 décembre prochain à 10h aura lieu la **commémoration en hommage aux « Morts pour la France » en Afrique du Nord**. Rendez-vous devant la stèle AFN, place du 8 mai 1945 (face au cimetière d'Orsay).

**L'expérimentation des vélos à assistance électrique** menée par la société CLEM, a été lancée le 7 novembre dernier. Une vingtaine de vélos ont ainsi été déployés sur la ville regroupés en 7 stations.

PLUS D'INFOS SUR CLEM.MOBI

**Les vœux du maire** seront présentés le 6 janvier 2017 à la population.

À PARTIR DE 19H AU GYMNASSE BLONDIN.

**L'ALEC (Agence Locale de l'énergie et du climat Ouest Essonne) affiche complet pour sa balade thermique du 9 décembre ! Cependant, leur caméra thermique est mise à disposition des habitants pendant la période hivernale.**

Visualisez les déperditions de chaleur de votre logement. Le prêt sera suivi si besoin par une analyse des images par le conseiller info énergie. ALEC : 01 60 19 10 95 OU CHARLINE.CIE@ALECOE.FR

## RAPPEL

### Inscrivez-vous sur les listes électorales !

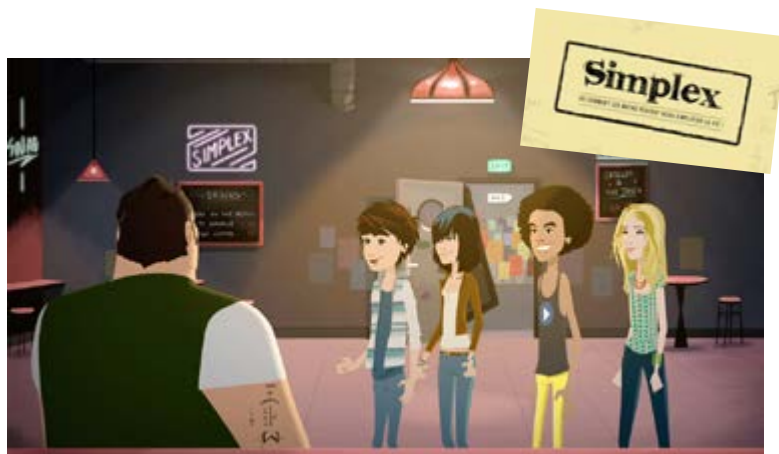


Pour voter en 2017, pensez à vous inscrire sur les listes électorales ou à actualiser vos données personnelles, avant le 31 décembre 2016.

PLUS D'INFOS SUR MAIRIE-ORSAY.FR

## JEUNESSE

### Simplex : une web série et un jeu pour faire aimer les maths aux jeunes



En 2015, une étude du ministère de l'Éducation, menée sur plus de 8000 élèves de 3<sup>ème</sup>, révélait que 19,5% d'entre eux étaient incapables de résoudre un problème de CM2, soit près d'un élève sur 5.

Partant de ce constat, de nouvelles « stratégies » sont élaborées pour redonner aux élèves le goût pour les mathématiques. La dimension ludique des mathématiques et le numérique sont ainsi de bons outils.

Parrainée par Cédric Villani, et produite par France TV Education, la web série Simplex, en est une bonne illustration. Elle raconte les aventures de quatre jeunes : Inès, Marion, Tom et Julien. A chaque épisode, ceux-ci relèvent de nouveaux défis en maths ! Probabilités, statistiques, théorèmes, géométrie, à chaque épisode son thème !

Le saviez-vous ? Le jeu Simplex a accompagné la diffusion de la série. Liant course et calcul mental, c'est un outil ludique pour travailler sa rapidité en calcul.

RENDEZ-VOUS SUR EDUCATION.FRANCETV.FR

### Quelques mots de Cédric Villani, parrain de la série



#### Orsay notre ville : Pourquoi avez-vous choisi de parrainer la série d'animation Simplex ?

Cette série est fraîche et facile à suivre, et montre de petits problèmes de mathématiques à l'oeuvre dans des situations de la vie courante. Surtout, elle revisite l'image du « fort en thème » : le mathématicien de la série s'y trouve intégré et généreux, tout en assumant son originalité.

#### ONV : Ce type d'outil peut-il vraiment aider des jeunes qui auraient des difficultés en maths ?

Une grande partie des difficultés des jeunes en cours de maths relèvent de la motivation et de la psychologie. Cette série travaille sur les deux aspects, en cherchant à motiver les jeunes et à les désinhiber. Quand on a l'envie et pas de blocage, le reste suit... C'est pourquoi des initiatives comme Simplex méritent tout notre soutien.

**PAPILLES D'OR 2017**

**6 commerçants orcéens en or !**

Animée par Laurent Mariotte, journaliste culinaire bien connu des gourmets, la traditionnelle cérémonie de remise des prix des Papilles d'Or 2016, s'est tenue le 17 octobre dernier à la CCI ESSONNE. Ce 17<sup>ème</sup> challenge a vu 124 commerçants essonniers récompensés pour la qualité de leur produit et de leur offre commerciale, pour leur innovation alimentaire et la recherche de nouvelles recettes. «*La soirée de la remise des Papilles d'Or a mis en avant bon nombre de commerces de proximité. C'est le signe de la diversité et du talent de nos commerçants qui se battent au quotidien pour satisfaire nos papilles, à Orsay!*», a déclaré Augustin Bousbain, adjoint au maire à l'économie.

Six commerçants orcéens se sont brillamment distingués, mettant la ville d'Orsay à l'honneur. Devenues au fil des années un véritable prix d'excellence, les Papilles d'Or sont aussi bien reconnues par les professionnels que par les consommateurs, les deux étant représentés dans le jury. Les nommés sont :



AQUARELLE CAFE, 51 rue de Paris



LA CAVE D'ORSAY, 5 rue du Dr Lauriat



TERRE D'ARMOR, 50/52 rue de Paris



AU SOLEIL DU MAROC, 1 Bd de Mondétour



CHEZ CAMILLE, 3 rue Verrier



Maison GARDON, 11 rue de Paris

« Au-delà de leur prestige, ces récompenses sont aussi des tremplins médiatiques, puisqu'elles offrent à nos commerçants une plus grande visibilité via le guide des papilles d'Or et l'application, s'est félicité David Ros, pour les fêtes de fin d'année, soutenez le commerce de proximité, consommez à Orsay ! »

**Vous êtes commerçants, artisans en Essonne et souhaitez valoriser votre savoir-faire ? L'appel à candidature n'a pas encore été lancé pour les Papilles d'Or 2018, mais consultez régulièrement le site [lespapillesdor.fr](http://lespapillesdor.fr) pour connaître toutes les modalités d'inscription.**

RETROUVEZ LE GUIDE DE PAPILLES D'OR 2017 ET TÉLÉCHARGER L'APPLICATION POUR RETROUVER VOS COMMERÇANTS RÉCOMPENSÉS SUR [LESPAPILLESOR.FR](http://LESPAPILLESOR.FR)



RENCONTRES INTERGENERATIONNELLES

**Les résidences pour personnes âgées (RPA) et les crèches se donnent rendez-vous...**



Parce que les échanges intergénérationnels sont toujours d'une grande richesse et source d'un apprentissage pour les tout-petits comme pour les séniors, le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) et le service Petite Enfance se sont associés pour mettre en place des temps de rencontres entre ces deux générations.

Ainsi, en novembre, les tout-petits ont ouvert la porte de leur crèche pour accueillir les séniors dans une ambiance familiale et chaleureuse. Autour d'un goûter, chacun a pu apprendre de l'autre et partager des moments privilégiés.

En décembre, ce sont les séniors qui invitent les tout-petits au sein des RPA pour un goûter de Noël lors duquel les enfants pourront participer à un atelier créatif et élaborer leur propre bougie, qu'ils pourront bien sûr emporter chez eux, et rallumer pour les fêtes de fin d'année.

En février, la Chandeleur sera peut-être l'occasion de se retrouver, qui sait ? Séniors et jeunes enfants ne sont pas prêts de s'arrêter en si bon chemin !

**vite dit  
bien dit**

**Le Repas de Noël des Anciens** aura lieu le samedi 17 décembre au Gymnase Blondin à 12h30. Sur invitation. Pour vous inscrire, il suffit juste de renvoyer le bulletin d'inscription complété. Un formulaire sera également à remplir pour mettre à jour les fichiers du CCAS.

PLUS D'INFOS : CCAS - 01 60 92 80 14 / 62

**L'association des retraités d'Orsay** a 43 ans d'existence et compte environ 230 adhérents. Elle recherche actuellement les membres de son futur bureau : président, trésorier, secrétaire et ce, à partir de son assemblée générale en février 2017. Ces nouveaux bénévoles seront bien sûr accompagnés par un conseil d'administration très présent. Vous êtes intéressé ? Contactez Odile Jadowski.

01 64 46 17 72 OU PAR MAIL À  
ODIBER0802@ORANGE.FR

Du 28 novembre au 12 décembre, se déroule **l'élection syndicale des TPE**. L'ensemble des salariés des TPE (moins de 11 salariés) et les particuliers employeurs, soit 944 077 personnes en Ile de France, sont invitées à voter par correspondance ou internet.  
RENDEZ-VOUS SUR  
ELECTION-TPE.TRAVAIL.GOUV.FR

**Vie économique locale**

> NOUVEAU COMMERCANT

**BM LAVERIE**

Laverie automatique en accès libre-service  
Connexion WI-FI gratuite - Distributeur de boissons et friandises sur place  
11 RUE ARCHANGÉ / OUVERT TOUS LES JOURS DE 7 H À 22 H

> BIENVENUE A...

**Mme RENOUF Carole**, pédicure-podologue, vous accueille

1 RUE DES MÉSANGES / SUR RENDEZ-VOUS AU CABINET ET À DOMICILE / 01 69 28 07 65

**Dr AL NAJJAR- CARPENTIER** Neurologue – Explorations Neurophysiologiques

26 RUE CHARLES DE GAULLE – ORSAY – SUR RENDEZ-VOUS – TÉL : 01 77 06 05 23.

> CHANGEMENT DE COORDONNÉES

Le salon de coiffure **CLAUDE FIORENTINO**, situé au 5 rue de Paris, change de numéros de téléphone  
01 69 34 09 56 ET 01 69 30 69 20.

La GIOSTRA fait peau neuve et s'appelle désormais **RESTAURANT LE 63** ! 63 RUE DE PARIS – 01 64 46 67 61

VIGILANCE DÉMARCHAGE : Des sociétés se disant mandatées par la Ville pour vendre des espaces publicitaires sur des plans de ville sollicitent actuellement les commerçants : aucune société n'a été mandatée par la mairie pour l'édition de plans ou autres supports de communication.

## L'Association des donneurs de Voix et la Bibliothèque Sonore d'Orsay... une histoire, une aventure

Reconnue d'utilité publique, l'Association des Donneurs de voix a été créée en 1972 par le Lions Club. Elle regroupe les 115 Bibliothèques Sonores réparties dans toute la France. La première Bibliothèque Sonore est lancée à Lille, celle d'Orsay est la cinquième créée, en 1976.



### Ecouter un livre, c'est possible !

Les donneurs de voix ont enregistré 119 livres en 2015 ! A ce jour, la BS d'Orsay a un fonds d'environ 1600 enregistrements sur CD, donne accès à 7000 enregistrements sur le serveur et plusieurs dizaines de milliers d'ouvrages de toutes les BS sur le catalogue général. En 2015, la priorité a été de rencontrer les documentalistes et principaux des collèges d'Orsay et des environs. Dans ce cadre, 12 conventions ont été signées, dont, à Orsay, avec les collèges Fleming et Alain-Fournier. Les jeunes inscrits bénéficient à la demande de leurs enseignants, d'enregistrements de littérature scolaire.

Depuis le 14 juin 2016, l'association est agréée par l'académie de Versailles, reconnue comme une Association Educatrice complémentaire de l'Enseignement Public.

### Une association qui mobilise de nombreux acteurs !

La BS d'Orsay recense environ 90 audiolecteurs adultes, et plus de 70 collégiens dyslexiques (et autres dys...), d'Orsay et des villes voisines, aidés par des enregistrements de littérature scolaire, une douzaine de bénévoles donneurs de voix, autant de bénévoles donneurs de temps et plusieurs sympathisants qui aident au bon fonctionnement de l'association par des dons en complément de l'aide des municipalités d'Orsay (principalement), de Bures et du Lions club de Gif sur Yvette.

Les audiolecteurs peuvent télécharger directement livres ou revues sur le serveur national à partir de leur propre ordinateur sinon écouter des CD ou clés USB sur l'appareil appelé Victor spécialement conçu pour les aveugles ou malvoyants. Grâce à l'aide de la Poste, l'envoi des clés USB ou des CD est gratuit.

N'HÉSITEZ PAS À FAIRE APPEL À NOUS SI VOUS OU L'UN DE VOS PROCHES ÉPROUVE DES DIFFICULTÉS DE LECTURE. VOUS POUVEZ AUSSI NOUS REJOINDRE CAR NOUS MANQUONS DE BÉNÉVOLES (DONNEUR DE TEMPS OU DONNEUR DE VOIX) !

BIBLIOTHÈQUE SONORE D'ORSAY, 1, PLACE DES PLANCHES / 01 64 46 92 98 / BS-ORSAY@ORANGE.FR / PERMANENCE ET ACCUEIL TOUS LES JEUDIS DE 15H À 17H

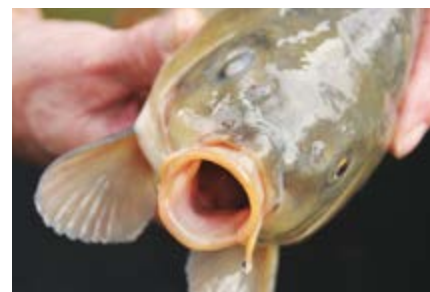
## ENVIRONNEMENT

### Des frayères flottantes pour couvrir les futurs poissons des lacs

Après les inondations du mois de juin, la faune piscicole s'est trouvée très perturbée. Les poissons des lacs ont joué aux «chaises musicales» et de nombreux spécimens se sont retrouvés dans l'Yvette voisine. Désormais, il n'est plus rare de capturer de grosses carpes dans la rivière. L'un des gardes-pêche de l'AAPPMA (Association agréée de pêche et de protection du milieu aquatique) a même découvert le cadavre d'un silure dans l'Yvette ! Pour remettre tout cela en ordre, un repoissonnement sera effectué cet hiver : plus de 300 kg de poissons (carpes, gardons et tanches) seront déversés au Lac de Lozère.

Cependant, comme l'AAPPMA privilégie la reproduction naturelle, et suite au succès des frayères artisanales posées depuis deux ans au Mail et à Lozère, des frayères flottantes vont être installées prochainement. Financée par le SIAHVY, la fédération de l'Essonne et la fédération nationale de pêche, cette opération devrait coûter 1 550 €.

PLUS D'INFOS AUPRÈS DE L'ASSOCIATION AGRÉÉE DE PÊCHE ET DE PROTECTION DU MILIEU AQUATIQUE «L'ENTENTE DE L'YVETTE» : WWW.ENTENTE-YVETTE.FR



**CULTURE**

**Rencontre avec Gilles Métral,  
Directeur du conservatoire et coordinateur du réseau des  
conservatoires de la Communauté Paris-Saclay**

Arrivé en février 2012 au Conservatoire à Rayonnement Départemental de la Vallée de Chevreuse situé à Orsay, Gilles Métral a accepté de se livrer à Orsay notre ville sur son parcours, ses projets... et nous dévoile aussi les dernières infos sur le futur CRD !



**Orsay notre Ville : Parlez-nous de vous. A quoi ressemble votre quotidien?**

**Gilles Métral :** J'ai toujours eu une double casquette au sein du CRD. Je suis à la fois directeur du conservatoire et coordinateur du réseau des 7 conservatoires de la communauté d'agglomération. Donc d'un côté, je m'occupe de ce qui touche à la gestion de projet, la gestion du personnel et du budget, et d'un autre, je tente de mutualiser les moyens avec les autres conservatoires, d'élargir l'offre à la population locale, de monter des projets communs etc.

**ONV : Quelle est la place de la musique dans votre vie ?**

**G.M :** La musique a toujours été ma passion, je me suis d'ailleurs réorienté pour en faire mon métier. J'ai été tromboniste soliste à l'Opéra de Lyon, mais ça c'était pendant les années 80 ! (Rires) J'ai aussi été chef d'orchestre. Aujourd'hui, le trombone reste mon jardin secret. Sinon, je me consacre pleinement à mon métier de direction et à la pédagogie, en gardant une action personnelle de terrain avec l'enseignement de la formation musicale.

**ONV : Comment voyez-vous la construction du nouveau CRD ?**

**G.M :** C'est une belle réussite ! C'est l'aboutissement de beaucoup d'années de réflexion. Vous savez le CRD aujourd'hui, c'est 1050 élèves, 80 agents (enseignants et administratifs), mais c'est aussi 21 sites. Travailler tous ensemble est donc un vrai challenge, qui demande beaucoup d'énergie et de temps. Je reste d'ailleurs très admiratif de mes équipes qui ont le mérite depuis tant d'années de travailler dans ces conditions non adaptées et parfois compliquées. Dans le conservatoire actuel, les salles sont très petites et peu nombreuses. Mon bureau devient une salle de cours l'après-midi mais aussi un lieu où on entrepose les instruments, comme vous pouvez le voir (Rires).

**ONV : Le nouveau CRD va donc répondre à toutes ces problématiques ?**

**G.M :** Oui ! Il va vraiment changer notre façon d'enseigner, changer la façon dont les étudiants fréquentent le conservatoire aussi. Ce sera un lieu de vie, d'échanges. Tous nos sites seront réunis en un seul. Cela impulsera une nouvelle dynamique locale sur Orsay mais aussi sur la communauté d'agglomération, et toute la région.

**ONV : Quel est votre rôle dans ce projet ?**

**G.M :** Ce projet, c'est l'aboutissement d'un long processus de réflexion (de plus de vingt ans !) entre les élus et les utilisateurs du conservatoire. J'ai participé à d'autres projets de ce type, mais celui-ci est le plus ambitieux et le plus abouti. De l'établissement du cahier des charges au suivi de la construction, je me suis vraiment investi. Je suis d'ailleurs une fois par semaine à la réunion de chantier. On affine, on précise, on améliore sans cesse le projet... Ce sont des discussions sur des petits détails, mais qui, mises bout à bout, comptent. Ma dernière grande satisfaction a été l'obtention du renouvellement du label pour ce projet.

**ONV : Qu'espérez-vous pour la suite ?**

**G.M :** Je souhaite que chacun, enseignants, étudiants mais aussi partenaires puissent s'approprier ce nouveau lieu qui sera le leur. Ma volonté est que l'on puisse monter de nouveaux projets en transversalité (orchestres, chœurs), mais aussi en transdisciplinarité en liant théâtre, musique, danse, arts plastiques, arts vivants, bref que ce conservatoire soit à l'image de la zone dans laquelle il s'implante, un lieu de recherche, d'innovation, de performance.

**A VOS AGENDAS !**

**LE CONSERVATOIRE FÊTE SES 50 ANS !**

Spectacle animé par un maître de cérémonie, avec notamment sur scène plus de 60 danseurs, des chanteurs, 50 harpistes et guitaristes, ainsi que le big band du conservatoire.

DIMANCHE 4 DÉCEMBRE, 17H, UNIVERSITÉ ORSAY, AMPHI HENRI CARTAN BAT.427



**CONCERT DE NOËL**

« Noël à votre porte »  
DIMANCHE 11 DÉCEMBRE, 17H,  
EGLISE D'ORSAY





Augustin Bousbain, et Ariane Wachthausen, tous deux adjoints au maire, sous le tipi, partageant un moment convivial autour d'un repas solidaire et gourmand aux allures de tartiflette.

‘ Dans deux semaines, aura lieu le montage du Tipi, de la patinoire et des chalets, en prévision des festivités à venir d'Orsay sous les sapins, événement attendu par les petits et les grands.

En ces temps si troublés par les événements qu'a connus la France en 2015, les mots « bien-vivre ensemble », « partage », « solidarité » prennent tout leur sens et font écho à notre démarche constante d'impulser une politique événementielle la plus accessible et variée possible.

Le programme de l'édition 2016 est très riche. Vous pourrez très bientôt y découvrir de nouvelles animations, des chalets des merveilles toujours aussi gourmands et un programme de rencontres qui vous attendront du 16 décembre au 1<sup>er</sup> janvier 2017, sans oublier la fête de Noël à

Mondétour et les différentes escales du Petit Train.

J'en profite ici pour remercier les services de la Direction de l'Animation et la Vie de la Cité qui ont accompli un travail de longue haleine et ce depuis plusieurs mois ; et qui se poursuivra jusqu'au démontage !

Dans l'attente de vous y retrouver pour des moments d'échanges et de gaieté...

*Augustin Bousbain*

*Adjoint au maire, en charge de la qualité des services publics, de l'économie, de l'animation de la cité, des cérémonies et des anciens combattants*





*C'est avec des étoiles plein les yeux, le sourire au bout des lèvres, que petits et grands pourront retrouver cette année le village festif d'Orsay sous les sapins dans le Parc Charles Boucher dès le 16 décembre prochain.*

### Des festivités qui s'adressent à tous !

Depuis sa 1<sup>ère</sup> édition en 2010, Orsay sous les sapins a toujours rencontré un franc succès. Peut-être parce qu'il se veut être un événement intergénérationnel placé sous le signe du partage et de la solidarité, ou peut-être est-ce son concept original et atypique : **proposer un espace couvert féérique et inédit au cœur d'un parc revisité en village de Noël.**

Véritable lieu de rencontres et d'échanges, il est devenu au fil des années le rendez-vous incontournable des Orcéens, et ce, à tout âge.



Le tipi chauffé et ses ateliers, le chalet des merveilles et ses idées originales de cadeaux locaux, la patinoire, le manège, les chalets gourmands, rythmeront les petits plaisirs, plaisirs des yeux, plaisirs gustatifs... Chacun y trouvera une animation, une activité, une dégustation qui saura le divertir, émerveiller ses yeux ou ses papilles...

### Orsay sous les sapins : le fruit d'un travail collaboratif

Rythmées par de nombreux temps forts, ces festivités sont le fruit d'un travail collaboratif mené par une multitude d'acteurs : commerçants, associations, élus, services de la ville... Tous mobilisés pour créer ce village atypique en plein cœur de ville !



### ORSAY SOUS LES SAPINS EN CHIFFRES

**17** jours de festivités, chaque jour un nouvel exposant

Nombre de visiteurs en 2015 : **plus de 5000**

Nombre d'ateliers et d'animations : **25**

**A VOS AGENDAS !** Les festivités commenceront dès le vendredi soir. Au programme : déambulation de l'éléphantfاره de Supélec, de la reine des neiges sur échasse ; feux d'artifices ; sculpteur de ballons et soirée DJ sur la patinoire !

PLUS D'INFOS DANS LE SORTIR



## RENCONTRE AVEC SYLVIANE BOUQUET, gérante de la Petite Gourmandise

« ORSAY SOUS LES SAPINS-Edition 2016, mon second arrêt dans le chalet des merveilles.

Lors de mon premier séjour dans le chalet des merveilles lors de l'édition d'ORSAY SOUS LES SAPINS 2015, j'ai pu rencontrer, échanger, me présenter aux familles, aux passants et leur faire découvrir mes produits issus de producteurs proches de la nature et des valeurs qu'offrent les produits français.

De nouveau cette année, j'ai dit « OUI » pour participer à ce projet car il me tient à cœur d'être « acteur » de la ville, de m'associer aux manifestations mises en place par la municipalité. Passer un temps sous le chalet des merveilles m'offre l'opportunité d'aller à la rencontre des familles et de partager des moments conviviaux.

Cette année, je serai présente le 24 décembre, le même jour que le Père Noël ! »



**Du 16 au 21 décembre, vous pourrez prendre le petit train qui circulera dans les rues de la ville. Départ toutes les 15 minutes devant la poste.**

PLUS D'INFOS DANS LE SORTIR

## RENCONTRE AVEC PATRICK MORAND ET FERNANDA RAOULT, membres de l'Association des Employés Communaux d'Orsay (AECO)



« Cela fait maintenant plus de 15 ans que Fernanda, l'équipe de la restauration (les bénévoles) et moi-même, nous soutenons l'action du TELETHON en y consacrant du temps, de l'énergie et notre savoir-faire en confectionnant des mets différents et succulents à chaque fois.

Cette année, l'association des employés de la commune (AECO) nous a sollicités pour participer à un rendez-vous solidaire et gourmand dans le cadre de la manifestation d'ORSAY SOUS LES SAPINS. On a dit « AVEC PLAISIR » et on a souhaité faire un lien avec notre action « traditionnelle » du Téléthon.

C'est pour cela qu'on vous attend le vendredi 23 décembre prochain, au village festif dans le parc Charles Boucher, pour partager avec nous la tartiflette. »

### Les rendez-vous solidaires et gourmands : soyez solidaire, soyez gourmand !

*Hmm.. Quoi de mieux que de faire une bonne action en dégustant les plats préparés par des associations caritatives ? C'est bon et cela leur donne un coup de pouce ! C'est le principe des rendez-vous solidaires et gourmands d'Orsay sous les sapins.*

Cette année, trois rendez-vous sont à noter dans vos agendas : samedi 17 décembre, le Comité de jumelage vous fera découvrir des produits allemands dont les profits seront intégralement reversés à l'AgoraE (épicerie sociale étudiante). Le lendemain, les Scouts et Guides de France prendront le relais et vous proposeront, eux, un potage-gratin dauphinois et une tarte au citron pour financer leur voyage au Bénin. Enfin, si vous avez loupé ces deux premiers rendez-vous, ne manquez pas le dernier, celui de l'AECO, l'Association des Employés Communaux d'Orsay qui vous venderont des tartiflettes au profit du téléthon.

### SCOOP !

**Tenez-vous prêts ! Le Père Noël devrait faire des apparitions dans le village...**

PLUS D'INFOS DANS LE SORTIR







## Fêtez Noël à Mondétour !

Le 11 décembre, la traditionnelle journée de Noël dans le quartier de Mondétour ouvrira les festivités de fin d'année, quelques jours avant Orsay sous les Sapins.

De nombreuses animations vous attendent : chants de Noël, démonstrations, jeux, contes de Noël à la médiathèque, vin chaud, dégustation de spécialités... autour d'un immense sapin, les festivités se succéderont toute la journée place Pierre Lucas. Sous la halle, vous retrouverez vos commerçants habituels au sein d'un marché de Noël pour vos derniers cadeaux mais aussi pour tenter de gagner de magnifiques paniers garnis ! Le petit train, très apprécié de tous, sera lui aussi de la partie, invitant petits et grands à des balades féériques et conviviales, pour partager ensemble la magie de Noël. Sans oublier, bien sûr, le Père Noël, qui a promis de faire une apparition surprise !

Un événement convivial qui vit chaque année grâce à la participation des associations et des acteurs du quartier.

NOËL À MONDÉTOUR, DIMANCHE 11 DÉCEMBRE DE 8H À 17H

*« Noël à Mondétour, une journée pour laquelle des associations, des commerçants, la municipalité et les habitants s'impliquent et transforment le quartier en un lieu féérique, intergénérationnel pour le plaisir de tous et surtout des enfants... »*



Yann Ombrello, conseillère municipale déléguée au quartier de Mondétour

## Le bus de Noël a fait une halte à Orsay !

Non ce n'était pas un traineau mais bien un bus, et non ce n'était pas pour distribuer les cadeaux mais bien pour en récupérer ! Vous l'avez peut-être vu, il était sur le Parvis de l'Hôtel de Ville les 22 et 25 novembre dernier.

Moment de partage, fête familiale, Noël est aussi une période où la solidarité est de mise. Transdev Les Cars d'Orsay et Emmaüs les Ulis ont affrété ce bus pour une tournée dans le nord ouest de l'Essonne. Sa mission ? Récouter un maximum de jouets en bon état pour égayer le Noël d'enfants issues de familles en difficultés. Les plus chanceux d'entre vous ont ainsi pu être accueillis par le Père Noël en personne, et déguster quelques friandises qu'il avait ramenées du Pôle Nord pour l'occasion...

La récolte de ces cadeaux annonce un retour du Père Noël d'ici peu... Préparez-vous, les festivités vont bien commencer !





## Animation de Noël sur vos marchés !

Vous souhaitez faire de bons petits plats pour les fêtes de fin d'année ? Rendez-vous aux marchés ! Figurez vous d'ailleurs qu'eux aussi sont en fête et ont décidé de vous proposer une opération « paniers garnis à gagner ». Bouteille de vin, fleurs, salades, vous y trouverez forcément votre bonheur !

RENDEZ-VOUS **LE DIMANCHE 11 DÉCEMBRE** AU MARCHÉ DE MONDÉTOUR DANS LE CADRE DE NOËL À MONDÉTOUR  
ET **LE VENDREDI 16 DÉCEMBRE** AU MARCHÉ DU CENTRE !

### **MARCHÉ DU CENTRE** **mardi et vendredi**

Vendredi, c'est le « grand marché » d'Orsay avec près de 50 commerçants dont 27 commerçants permanents

### **MONDÉTOUR** **jeudi et dimanche**

Un marché de quartier qui propose des produits frais et de qualité : fruits et légumes, poisson, fromage, viande

### **MARCHÉ BIO DU CENTRE** **dimanche**

Pour les fans des produits issus de l'agriculture biologique

**BESOIN D'UNE IDÉE CADEAU ?** Les commerçants d'Orsay vous accueillent dans un espace chaland festif et chaleureux, avec une offre diversifiée et de qualité pour faire tous vos achats de Noël. Et avec le sourire en prime !

## Les sapins participatifs sont de retour !

Quel quartier saura le mieux décorer son sapin ? Trop tôt pour le dire mais nous pouvons d'ores et déjà vous annoncer que le concept est de retour cette année. Préparez-vous à venir y accrocher, une guirlande, une boule, ou toute décoration qui pourrait l'embellir. Votre défi ? Lui apporter la magie et les couleurs de Noël. Soyez inventif et créatif pour faire de votre beau sapin, le roi des sapins !

### **ASTUCE :**

*N'hésitez pas à personnaliser ce que vous y laissez, un prénom, un pseudo, un mot, un clin d'œil, une photo... Ce sapin doit être unique mais il doit aussi vous ressembler.*







## Festi'Mômes :

MERCREDI 19 AU  
VENDREDI 28 OCTOBRE

10 jours de festivités pour  
jeune public et familles !



## Le CAO Triathlon au Bike and Run de Palaiseau :

DIMANCHE 20 NOVEMBRE



Fort de ses 71 adhérents, les performances s'enchaînent pour le CAO Triathlon depuis le début de l'année !

## Cérémonie du 11 novembre : SAMEDI 11 NOVEMBRE



En présence des élus du CMJO et de David Ros, les élèves de la classe de 3ème CHAM (classe à horaires aménagés Musique) de Frédérique Renault ont chanté deux hymnes (la Marseillaise et l'Ode à la joie) accompagnés par l'AFREUBO (Association Filharmonique des Résidents et Etudiants des Ulis, Bures et Orsay).

## Exposition de Samuel Bianchini : DU JEUDI 17 NOVEMBRE AU DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

L'exposition « Pleureuses » de Samuel Bianchini accueillera 900 enfants venant de toutes les écoles de la ville, de la maternelle au lycée. Ils pourront y découvrir des plaques de verre, de taille humaine, posées telles des stèles, laissant s'écouler des gouttes d'eau, mais ces dernières ne semblent pas se diriger librement vers le sol...





## Semaine de la solidarité internationale : SAMEDI 12 AU DIMANCHE 20 NOVEMBRE



Spectacles, expositions, débats, rencontre avec des habitants de Dogondoutchi... la semaine de la solidarité internationale a réuni de nombreux acteurs autour des thèmes de la tolérance et de la liberté d'expression. Un an après les attentats, un hommage a été rendu aux victimes du Bataclan dans le cadre de cette semaine.

## Championnat d'échecs à Yerres : DIMANCHE 13 NOVEMBRE



Ce tournoi départemental est une étape qualificative pour le championnat de France. 40 enfants d'Orsay se sont déplacés. 25 se sont qualifiés (le club d'Orsay occupant 45% des places qualificatives de tout le département, loin devant les autres clubs). 10 podiums, donc 10 coupes ont été remportées par des Orcéens, bravo !



## Animation d'Halloween à la boucherie de Mondétour : LUNDI 31 OCTOBRE



Belle initiative du boucher de Mondétour qui a spécialement pour l'occasion ouvert sa boutique pour les enfants du quartier ! La boucherie était ainsi entièrement décorée, les étals étaient pleins de bonbons, tout ceci sous les regards effrayants du boucher et de sa compagne déguisés. Les habitants du quartier se sont également prêtés au jeu. Les rues étaient pleines d'enfants et parents déguisés récoltant des bonbons.

➔ Plus de photos sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)



ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

**Des rencontres et de l'écoute**

Le mois dernier ont eu lieu la semaine de la solidarité internationale et de nombreux moments de rencontres, de débats, de rires, et de pleurs. Des Orcéens ensemble, debout, se sont recueillis en mémoire des victimes des attentats du 13 novembre 2015 autour d'une stèle et ont planté un olivier pour la paix. Des Orcéens également réunis pour écouter des lectures d'albums sur le thème de la paix, pour fêter la liberté d'expression...

Le mois dernier, des spectacles de Festi'mômes ont permis à de nombreux enfants de découvrir, de s'émerveiller, de frissonner, de vivre.

Le mois dernier, la Crypte a accueilli de nombreux écoliers pour la présentation d'une exposition originale...

Notre ville est en mouvement, conviviale et ouverte.

Le mois de décembre proposera, lui aussi, événements et cadres pour échanger et partager : les habitants des résidences de personnes âgées et les enfants des crèches se rencontreront, le bus de Noël sera l'occasion de faire preuve de solidarité, les animations de Noël offriront des moments festifs...

Le mois de décembre, c'est aussi et surtout « Orsay sous les sapins », une occasion qui permettra, une nouvelle fois, de se retrouver pour des moments de convivialité, de jeux, de patinage, de dégustation...

**Nous pensons que la convivialité, la solidarité, l'échange et le vivre-ensemble sont essentiels.**

**Cette approche implique également de continuer à choisir le chemin de la démocratie participative, de la démocratie de proximité, comme le prouve l'implantation de l'enseigne Grand Frais : nous avons permis le débat, nous avons écouté et décidé en conséquence.**

Nous vous souhaitons à tous de très bonnes fêtes.

ÉQUIPE DE LA MINORITÉ MUNICIPALE

**Démocratie Spectacle**

« Démocratie participative », « Consultation citoyenne » et autres appellations, quels beaux termes dont la majorité municipale se gargarise en permanence, mais qu'elle galvaude pourtant sur le terrain. Des mots, toujours des mots, mais les actes ne sont pas franchement au rendez vous!

Les réunions de quartier se multiplient. Les assistances y sont pourtant squelettiques : 50 personnes au mieux, soit 1% de la population concernée ; 6 personnes seulement à la dernière présentation du PLU ! Qu'importe : on invente les « réunions de rues » devant une poignée de courageux bravant la pluie et le vent ! Contrairement à la majorité nous ne stigmatiserons pas les Orcéens qui désertent ces réunions : beaucoup travaillent dur dans la journée pour pouvoir entre autres payer les impôts qui font vivre notre commune; ils ont droit au repos! De plus il y a de quoi décourager les citoyens les plus motivés. Un exemple parmi d'autres : au conseil du quartier Mondétour la construction de 200 logements sur le site dit de la Cyprenne a été rejetée à plusieurs reprises par l'assistance. La municipalité n'a pas fait évoluer son projet d'un iota pour cela. Débat public sur le PLU, avant l'enquête publique et ateliers/débat sur le projet centre ville, par deux fois cet automne la Mairie a programmé ces réunions juste le jour de 2 débats télévisés de la première de la droite et du centre. Une fois, ce peut être une coïncidence, deux fois ?..

Comme ailleurs la démocratie à Orsay devrait passer par le respect des grands principes. Quand une enquête publique réunit plus de 500 avis, est accompagnée d'une pétition de plus de 1000 signatures, toutes deux ayant formulé à plus de 80% un « non » clair et massif au projet du Maire sur le site dit de la Cyprenne, le respect des citoyens consiste à retirer ce projet ! Quand, au contraire, un maire, qui cherche à exproprier un commerce que toute sa ville appelle de ses vœux, utilise des arguties administratives pour l'empêcher d'ouvrir, il s'agit d'un abus de pouvoir caractérisé.

Respecter la municipalité, c'est aussi respecter les élus de l'opposition, qui bien que peu nombreux représentent 45% de la population. Un magazine Municipal mensuel ou la minorité bénéficie d'1/2 page pour s'exprimer et rien dans les autres « feuilles d'information » comme les lettres de vos quartiers. Pour préparer les conseils ou recevoir les citoyens, un local de 8 m2, sans téléphone, sans Internet, où il faut choisir entre chauffage et aération. Un PLU révisé, document de 1250 pages dont l'objectif avéré est de bouleverser notre ville, à l'élaboration duquel l'opposition n'a jamais été associée ni de près ni de loin et qu'on lui présente 6 jours avant le conseil municipal qui devait arrêter ce projet pour le soumettre à enquête publique, conseil ajouté au dernier moment au mois de Juillet. Tout ceci consiste à bafouer, sinon la loi, du moins l'esprit du débat démocratique.

Le Maire et son équipe veulent casser à jamais l'aspect « village » de votre ville en densifiant au maximum partout où c'est techniquement possible. Ce n'est pas le mandat de saine gestion que vous lui avez confié en 2014. Pour faire échec à ces projets, n'attendez pas une illusoire concertation démocratique. Vous pouvez par contre vous mobiliser comme vous l'avez fait avec succès contre les projets de la Cyprenne et du Centre ville.

Toute notre équipe vous souhaite un joyeux Noël avec de belles crèches traditionnelles et vous présente ses meilleurs vœux pour la prochaine année dont les enjeux tant locaux que nationaux sont déterminants.

Patrick Bernert, Caroline Caillot, Stéphane Charoussset, Simone Parvez, Raymond Raphael, Rachid Redouane, Alain Roche

Facebook : /retrouvonslebonsens

Twitter : @orsayavenir

# carnet

## Bienvenue à nos nouveaux Orcéens

Huzaifa Mohammad le jeudi 6 octobre / Anna Girasante le vendredi 14 octobre / Iva Borges Da Silva le samedi 15 octobre / Mansour Bigards le vendredi 28 octobre / Lohan Quilliou le vendredi 28 octobre / Sasha Ren le lundi 31 octobre / Mariem Thabet le mardi 1 novembre / Emilie Deprugney le mardi 1 novembre / Priscille Imbert le mercredi 2 novembre / Augustin Beaussart le jeudi 3 novembre / Maia Quénet Roy le samedi 5 novembre

## Félicitations aux jeunes mariés

Gheorghe-Lulian Stefan et Laura Grassi le samedi 29 octobre / Darius Dénom et Ericka Sanchez Vasquez le samedi 29 octobre / Cyrille Angelosanto et Virginie Blanquart le samedi 29 octobre

## Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

Victoire Ratsianoharana Rasoambolanoro veuve Rasoamanana le mardi 27 septembre / Nathalie Babitzyne veuve Boutleroff le vendredi 14 octobre / Yann Coudray le mardi 18 octobre / Marie Cristia épouse Capella le samedi 15 octobre / Marie-Louise Saintier le dimanche 23 octobre / Maurice Philippot le mercredi 26 octobre / Sidi Menouer le vendredi 21 octobre / Yvette Danion veuve Philippe le mercredi 2 novembre / Liliane Bazelot épouse Kasparian le samedi 29 octobre / Suzanne Le Berre veuve Kersuzan le mardi 8 novembre / Simone Delage veuve Thomas le vendredi 11 novembre / Antonia Garrido Nunez Veuve Casaubon-Maldonado le vendredi 11 novembre

## RECENSEMENT 2017

### Des chiffres aujourd'hui pour construire demain

Du 19 janvier au 25 février 2017 aura lieu comme chaque année le recensement de la population. 8% des logements orcéens seront ainsi tirés au sort et contacter pour participer à cette collecte de données. Résultat d'un travail collaboratif entre l'INSEE et les communes, le recensement permet d'obtenir des informations fiables et actualisées sur la population et ainsi adapter les infrastructures et les équipements municipaux à vos besoins.

Si votre logement est tiré au sort, un agent recenseur se rendra à votre domicile à partir du 19 janvier. Vous aurez le choix entre les questionnaires papier ou en ligne. Faites le choix du recensement par internet, c'est pratique et rapide ! Vous aurez un délai de 2 à 3 jours pour répondre et cela vous permet de le faire quand vous voulez plutôt que de devoir convenir d'un second entretien avec l'agent recenseur.

PLUS D'INFOS SUR : [WWW.LE-RECENSEMENT-ET-MOI.FR](http://WWW.LE-RECENSEMENT-ET-MOI.FR) ET DANS VOTRE PROCHAIN MAGAZINE



Comptes-rendus succincts et procès-verbaux des conseils municipaux sur [mairie-orsay.fr](http://mairie-orsay.fr) ou sur demande à [secretariatgeneral@mairie-orsay.fr](mailto:secretariatgeneral@mairie-orsay.fr) / 01 60 92 81 92

**PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL**  
**HÔTEL DE VILLE / SALLE DU CONSEIL - 20 H 30**  
**MARDI 13 DÉCEMBRE**



## menus du mois

Aliment Bio

restaurationscolaire@mairie-orsay.fr / 01 69 28 75 75

**Jeudi 1** : Carottes râpées / Colin sauce Dieppoise et épinards à la crème-riz / Carré de l'Est et fruit / Biscuits, yaourt nature

**Vendredi 2** : Salade verte / Tartiflette / Yaourt nature et compote / Pain, beurre, confiture, lait  
MENUS ECOLE ELEMENTAIRE MONDETOUR

**Lundi 5** : Concombre vinaigrette / Saumon à la crème et blé / Petit suisse et compote tous fruits / Biscuits, fruit

**Mardi 6** : Bouillon vermicelle / Cuisse de poulet et carottes Vichy / Cantal et banane / Marbré, lait

**Mercredi 7** : Betteraves, maïs, pommes / Cubes de poisson sauce cocktail et riz / Yaourt aux fruits et mandarine / Pain, fromage, jus

**Jeudi 8** : Tomates vinaigrette / Boulettes de boeuf au jus et courgette-pomme de Terre / Babybel et éclair au chocolat / Pain, beurre, confiture, fruit

**Vendredi 9** : Saucisson sec-cornichon / Gratin de coquillettes au jambon et champignons / Vache qui rit et clémentine / Céréales, lait

**Lundi 12** : Salade cœur de palmier, tomate, maïs / Colombo de porc et riz / Yaourt nature et compote / Biscuits, fruit

**Mardi 13** : Velouté à la tomate / Poisson à la Bordelaise et brocolis-boulghour / Camembert et fruit / Viennoiserie, lait

**Mercredi 14** : Salade de pâtes / Rôti de veau et haricots plats et tomates / Tome et cocktail de fruits au sirop / Pain, chocolat, fruit

### REPAS DE NOEL

**Jeudi 15** : Toast à cuire / Escalope de volaille et pommes dauphines / Boursin, gâteau de Noël / Céréales, lait

**Vendredi 16** : Salade de tomates au thon / Riz à la Catalane / Yaourt aromatisé et fruit / Biscuits, fruit

### VACANCES DE NOEL

**Lundi 19** : Taboulé / Brochette de poulet-Ketchup et émincé d'endives à la crème et p de terre / Gouda et poire au sirop / Pain, beurre, miel, fruit

**Mardi 20** : Potage au potiron / Omelette et petits pois-carottes / Yaourt aromatisé et fruit / Quatre-quart, lait

**Mercredi 21** : Céleri rémoulade / Rosbif-Ketchup et tian de légumes et pommes de Terre / Kiri et fruit / Pain, beurre, confiture, fruit

**Jeudi 22** : Salade verte / Lasagnes / Fromage blanc et compote / Pain d'épices, fruit

**Vendredi 23** : Betteraves vinaigrette / Gigot et chou-fleur à l'indienne-riz / Pyrénées et fruit / Pain, fromage, jus

**Lundi 26** : Salade chou-blanc, pommes, noix / Rôti de porc aux pommes et gratin de pâtes / Mimolette et fruit / Pain, pâte à tartiner, fruit

**Mardi 27** : Salade de pommes de Terre / Brochette de poisson sauce aneth et purée d'épinards / Yaourt nature et salade de fruits frais / Madeleine, fromage blanc

**Mercredi 28** : Salade mâche aux noix / Goulash et riz / Edam et fruit / Pain, beurre, confiture, lait

**Jeudi 29** : Potage poireaux, pomme de terre / Escalope de veau Chasseur et flan de carottes / Fromage blanc et petits biscuits / Céréales, lait

**Vendredi 30** : Concombre Bulgare / Jambon braisé et poêlée Rustique / Samos et compote / Biscuits, fruit

## consultations GRATUITES

### à l'Hôtel de ville

#### PERMANENCE D'UN AVOCAT DU BARREAU DE L'ESSONNE

Le 2<sup>ème</sup> mercredi de chaque mois de 17 h à 19 h et tous les samedis de 10 h à 12 h.

■ UNIQUEMENT SUR RENDEZ-VOUS 48 H À L'AVANCE 01 60 92 80 00

#### PERMANENCE DE M. EVRARD CONCILIATEUR DE JUSTICE POUR LE CANTON D'ORSAY-BURES

Mercredi 11 janvier à la mairie d'Orsay de 9 h à 12 h et mercredi 14 décembre à la mairie de Bures de 9 h à 12 h.

■ RENSEIGNEMENTS EN MAIRIE :  
ORSAY : 01 60 92 80 00,  
BURES : 01 69 18 24 24

#### PERMANENCE DE MAUD OLIVIER DÉPUTÉE DE L'ESSONNE

Plusieurs permanences chaque semaine sur la circonscription.

■ UNIQUEMENT SUR RENDEZ-VOUS AU 01 64 46 34 19

#### DAVID ROS MAIRE D'ORSAY ET CONSEILLER DÉPARTEMENTAL DE L'ESSONNE

■ UNIQUEMENT SUR RENDEZ-VOUS AU 01 60 92 80 03

### DATES DE COLLECTES PAR RUE

www.siom.fr > Calendrier et points de collecte par rue.  
Calendrier personnalisé, par rue, des collectes sur l'appli mobile Orsay et sur mairie-orsay.fr

### COLLECTE DES ENCOMBRANTS

Mardi 6 décembre / Mercredi 7 décembre / Jeudi 8 décembre suivant le quartier. **Merci de respecter les dates pour déposer vos encombrants et vos déchets sur les trottoirs.**

### COLLECTE DES DÉCHETS VÉGÉTAUX

Collectes tous les lundis et mardis.

### PHARMACIES DE GARDE (dimanche & jours fériés) / Sous réserve de changements

- Dimanche 4 décembre : Pharmacie des Ulis, Ccial les ULIS 2, Avenue de l'Aubrac, 01 69 07 70 37
- Dimanche 11 décembre : Pharmacie des Ulis, Ccial les ULIS 2, Avenue de l'Aubrac, 01 69 07 70 37
- Dimanche 18 décembre : Pharmacie des Ulis, Ccial les ULIS 2, Avenue de l'Aubrac, 01 69 07 70 37
- Dimanche 25 décembre Noël : Pharmacie Chaugny, 11 Place de la Mairie, Les Molières, 01 60 12 28 60
- Dimanche 1<sup>er</sup> janvier 2017 : Pharmacie Berger, Route de l'Abbaye, Gif-sur-Yvette, 01 69 07 75 68
- Dimanche 8 janvier 2017 : Pharmacie Thiriet - CCial Chevy II, Gif-sur-Yvette, 01 69 07 65 86

### MAISON MÉDICALE DE GARDE (urgence week-ends & jours fériés)

35, boulevard Dubreuil. Urgence week-ends et jours fériés. Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15

## Passage du chemin de fer : la réhabilitation sur les rails !

Depuis le 21 novembre, des travaux de requalification du Passage du chemin de fer ont débuté quartier centre, à côté de la place de la République. Ces travaux constituent une première étape en vue d'un réaménagement complet du passage, pour un plus grand confort des riverains et des usagers.

Très fréquenté des piétons, le Passage du chemin de fer voit défiler chaque jour de nombreux lycéens et voyageurs en provenance de la gare. Programmé en trois phases, l'aménagement prévoit une réhabilitation complète : rénovation des sols, réduction du bruit, amélioration des espaces verts, création de points de repos (qui permettront aux piétons de s'asseoir le temps d'une pause, mais aussi d'empêcher le passage des mobylettes), amélioration de l'accessibilité pour les poussettes... Un portail sera également créé en haut du passage, pour un accès en voiture réservé uniquement aux riverains et aux véhicules de secours.

Dans un premier temps, les travaux engagés par la Ville d'Orsay en cette fin d'année portent sur la réfection des réseaux d'eaux pluviales et d'eaux usées, pour un montant de 126 500 euros. Afin de limiter les perturbations de circulation, un dispositif spécifique est mis en place pour une durée de quatre semaines, le temps des travaux : déviation piétonne, mise en place de feux provisoires, modifications du stationnement...

La deuxième étape de l'aménagement, qui concerne la rénovation de la voie routante, puis les escaliers, interviendra courant 2017.



## Plan hivernal : un dispositif de prévention

Depuis la mi-novembre, les services techniques et gardiens d'équipements publics sont mobilisés dans le cadre du plan hivernal. Objectif : faire face aux intempéries et permettre de rétablir au plus vite la circulation, en cas de chutes de neige ou de verglas. Le plan de déneigement communal tient compte du trafic, des pentes et de l'accessibilité. La priorité est bien sûr de dégager les grands axes de circulation, de faciliter l'accès à l'hôpital, aux écoles, aux équipements publics.

Par temps de neige ou de gelée, les habitants ont eux aussi des obligations : propriétaires ou locataires sont tenus de balayer et de procéder au salage préventif ou curatif devant leurs maisons et sur les trottoirs jusqu'au caniveau. Vous pouvez retrouver tous les détails du plan hivernal sur le site internet [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)



## vite dit bien dit

### Des arbres têtards au Lac du Mail



Aux abords du Lac, vous avez peut-être remarqué quelques arbres à la forme étrange. Soigneusement taillés par les services techniques, les saules têtards sont des éco-systèmes à eux tout seuls : les coupes régulières forment des cavités qui offrent un abri à de nombreuses espèces animales et végétales. De vrais hôtels 4 étoiles pour la faune...

### ■ INFOS SUR LES TRAVAUX EN TEMPS RÉELS ?

OPTEZ POUR L'APPLI MOBILE OU POUR LES PAGES "ORSAY, NOTRE VILLE" SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX. VOUS AUREZ TOUTES LES INFORMATIONS DE DERNIÈRE MINUTE !

# Vos prochains rendez-vous

## RÉUNION PUBLIQUE

CENTRE-VILLE

Synthèse de la concertation 2016

Présentation de la phase 2

MARDI 6 DÉCEMBRE - 20 H 30

SALLE JACQUES TATI

## CONSEIL MUNICIPAL

MARDI 13 DÉCEMBRE - 20 H 30

SALLE DU CONSEIL

## ORSAY SOUS LES SAPINS

Ouverture des festivités

Et feu d'artifice

VENDREDI 16 DÉCEMBRE - 18 H

PARC CHARLES BOUCHER

## VOEUX À LA POPULATION

VENDREDI 6 JANVIER - 19 H

GYMNASE BLONDIN

*Bonnes fêtes de fin d'année  
Qu'elles soient chaleureuses et douces.*